



Guía de recursos COLORADO 2010

Hep Cconnection

Nuestra misión es educar al público general acerca de la hepatitis C y proveer recursos y apoyo para aquellos afectados por el virus.

Esta guía de recursos se actualiza continuamente.

Por favor, ayúdenos a hacerla más completa enviándonos información adicional por correo electrónico a info@hepc-connection.org o llamando al (720) 917-3960. Gracias.



Línea de ayuda 1-800-522-HEPC (4372)

www.hepc-connection.org

info@hepc-connection.org

Bienvenidos a la guía de recursos de Hep C Connection

Esperamos que esta guía de recursos le sea útil en su búsqueda de la información y los recursos más recientes. Por favor recuerde que los recursos cambian continuamente y que es imposible incluir todos los listados y asegurar la precisión de toda la



información. Por favor ayúdenos a lograr que esta guía sea más completa enviándonos información adicional o correcciones al 720-917-3960 o a info@hepc-connection.org. También visite nuestra página web para ver las actualizaciones más recientes: www.hepc-connection.org.

Las agencias o los servicios incluidos aquí no necesariamente están aprobados por Hep C Connection y sus datos se proporcionan solamente por ser información útil. Hep C Connection no asume ninguna responsabilidad por ningún servicio o producto mencionado. Siempre consulte a su médico para obtener asesoramiento médico.

Lo invitamos a llamar a nuestra oficina para pedir asistencia para localizar recursos.

Tenga presente lo siguiente:

- **Esté preparado.** Reúna su información antes de llamar o hacer una cita.
- **Manténgase organizado.** Use un cuaderno de notas o un archivo y mantenga todo junto en un solo lugar. (¡Una caja de zapatos es mejor que nada!)
- **Mantenga buenos registros.** Escriba los nombres, teléfonos, fechas y qué información recibe. Guarde copias de todo: cartas, formularios del seguro y todas las solicitudes que haya llenado.
- **Manténgase positivo.** El sistema puede ser complicado. Puede encontrarse con retrasos, información errónea, gente que no ayuda, etc. Siga intentándolo y busque gente que conozca el sistema y lo pueda ayudar. Aprenda a defender sus derechos y exprese sus necesidades calmada y claramente.
- **Y finalmente,** recuerde, **usted no está solo.** Aquí hay gente dispuesta a ayudarlo y brindarle apoyo.

Tabla de contenidos

HEP C CONNECTION.....	4
Servicios.....	4
Grupos de apoyo.....	4
INFORMACIÓN SOBRE LA HEPATITIS C	5
Ensayos clínicos	5
CDPHE – Programa de hepatitis viral	5
Organizaciones	6
Programas de compañías farmacéuticas.....	7
Organizaciones de trasplantes.....	8
LUGARES DONDE SE HACEN ANÁLISIS PARA DETECTAR LA HEPATITIS C	9
ASISTENCIA	11
Financiera.....	11
Alimentos.....	12
Beneficios generales	13
Recursos de asistencia varios.....	14
SERVICIOS PARA DISCAPACITADOS	15
SERVICIOS PARA LA VIOLENCIA/EL MALTRATO DOMÉSTICO	17
Área metropolitana de Denver.....	17
Área no metropolitana de Denver	18
EMPLEOS	20
RECURSOS PARA VIH/SIDA.....	23
VIVIENDA.....	24
Refugio diurno	24
Recursos de vivienda varios	24
Vivienda transitorias y nocturnas	25
Refugios para jóvenes	27
SERVICIOS PARA USUARIOS DE DROGAS INYECTADAS (IDU, por sus siglas en inglés)	28
Jeringas.....	28
Kits de blanqueador	28
AYUDA LEGAL	29

SERVICIOS MÉDICOS.....	31
Área metropolitana de Denver.....	31
Área no metropolitana de Denver	34
Atención dental.....	38
Hospitales	39
Seguros	39
Asistencia para medicamentos recetados	41
Vacunas.....	42
SALUD MENTAL / ASESORAMIENTO PSICOLÓGICO	43
Servicios bilingües de salud mental (español y inglés)	43
Asesoramiento psicológico comunitario.....	43
Centros de salud mental.....	44
SERVICIOS PARA EX-CONVICTOS QUE REINGRESAN A LA SOCIEDAD	46
DROGADICCIÓN Y ALCOHOLISMO	47
REMOCIÓN DE TATUAJES	51
TRANSPORTE	52
Área metropolitana de Denver.....	52
Área no metropolitana de Denver	53
BIENESTAR.....	54
Acupuntura	54
Programa de ejercicios/clases	54
Masajes	54
SITIOS WEB.....	56
Ensayos clínicos	56
Medicina complementaria y alternativa	56
Gobierno	56
Seguro de salud	57
Hepatitis C.....	57
Sitios médicos.....	58
Compañías farmacéuticas.....	58
Alcoholismo y drogadicción	59
Trasplantes.....	59

HEP C CONNECTION

Línea de ayuda de Hep C Connection: 1-800-522-HEPC (4372)

www.hepc-connection.org o info@hepc-connection.org

Hep C Connection es una organización reconocida a nivel nacional. La misión de Hep C Connection es educar al público general sobre la hepatitis C y proveer recursos y apoyo para aquellos afectados por el virus.

SERVICIOS

- Línea de ayuda – ofrece información confidencial, apoyo y derivaciones médicas o de otros tipos.
- Boletín informativo electrónico mensual; página web; paquetes de información
- Entrenamientos educativos, tareas de alcance comunitario, defensa y apoyo
- Grupos de apoyo
- Análisis gratuitos y confidenciales

GRUPOS DE APOYO

Llame a la persona indicada en la lista para obtener los horarios exactos y la ubicación de las reuniones. Todos los grupos son gratuitos.

Aurora Kim	303-343-3894
Boulder Carrie.....	303-875-2568
Colorado Springs Dave	719-440-0025
Englewood Deidrea.....	805-444-0046
Fort Collins Jerry	970-214-2912
Co infectados con VIH/VHC Kim	303-862-0407
Lakewood Betsy.....	303-237-1150
Pueblo Dave	719-440-0025

INFORMACIÓN SOBRE LA HEPATITIS C

ENSAYOS CLÍNICOS

Para obtener listados nacionales o estatales adicionales, vea ensayos clínicos en la sección de páginas web.

Investigación clínica de las Montañas Rocosas303-279-1550

Gastroenterólogos de la zona sur de Denver303-788-8888

www.southdenvergi.com

Hospital de la Universidad de Colorado – Hepatología303-724-1861

*Contacto: Jennifer DeSanto, coordinadora en jefe de investigación hepática

PROGRAMA DE HEPATITIS VIRAL-CDPHE

Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado

PROGRAMA DE HEPATITIS VIRAL303-692-2780

www.cdphe.state.co.us/dc/hepatitis

4300 Cherry Creek Drive South (DCEED-HEP-A3)
Denver, Colorado 80246-1530

El programa de hepatitis viral busca prevenir la propagación de la hepatitis viral en Colorado, limitar la progresión y las complicaciones de las enfermedades relacionadas con la hepatitis viral y defender las políticas y los recursos para la hepatitis viral. Las actividades del programa actual incluyen:

- vigilancia de la hepatitis aguda y crónica B y la hepatitis C,
- manejo de casos de hepatitis B perinatal,
- inmunizaciones de hepatitis para población de alto riesgo,
- análisis de hepatitis C para poblaciones de alto riesgo,
- educación pública y profesional, y
- servicios de derivación para personas infectadas.

Para mayor información comuníquese con el personal del programa:

Amy Warner, gerente de hepatitis303-692-2673
amy.warner@state.co.us

Candace Vonderwahl, coordinador de vigilancia303-692-2687
candace.vonderwahl@state.co.us

Andres Guerrero, vigilancia303-692-2720
andres.guerrero@state.co.us

Donna Cordova, vigilancia303-692-2616
donna.cordova@state.co.us

Vanessa Johnson, vigilancia303-692-2622
vanessa.johnson@state.co.us

Sandy Rios, vigilancia303-692-2965
sandy.rios@state.co.us

Michelle Heinzman , manejadora de casos de hepatitis B perinatal	303-692-2761
michelle.heinzman@state.co.us	
Vickie Weeast , manejadora de casos de hepatitis B perinatal	303-692-2715
vickie.weeast@state.co.us	
Kathy Gaines , educación y garantía de calidad.....	303-692-2619
kathy.gaines@state.co.us	
Pam Pergande , asistente del programa	303-692-2780
pam.pergande@state.co.us	
Sally Houser , asistente administrativa	303-692-2326
sally.houser@state.co.us	

ORGANIZACIONES

Para obtener información adicional sobre la hepatitis C, vea hepatitis C en la sección páginas web.

African American Council on Liver Awareness (AACLA) (Consejo Afroamericano de Conocimiento Hepático)	816-767-8472
www.aacla-national.org	

American Liver Foundation (Fundación Americana del Hígado)	800-GO-LIVER (465-4837)
www.liverfoundation.org	

Caring Ambassadors HEP C Program (Embajadores de Atención del Programa Hep C)	503-632-9032
www.hepcchallenge.org	

Centers for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades)	404-718-8596
www.cdc.gov/hepatitis	800-CDC-INFO (232-4636)
www.cdc.gov	

Colorado Clinical Guidelines Collaborative (Entidad Colaborativa de Pautas Clínicas de Colorado)	
www.coloradoguidelines.org	

Hospital Infantil, departamento de gastroenterología pediátrica, hepatología y nutrición Aurora	720-777-6669
www.thechildrenshospital.org	

Hepatitis B Foundation (Fundación de la Hepatitis B)	215-489-4900
www.hepb.org	

Hep C Alert! (¡Alerta Hep C!)	877-HELP4HEP (435-7443)
coinfección:	866-4HEPHIV (443-7448)
www.hep-c-alert.org	

Hep C Support Project (Proyecto de Apoyo Hep C)

www.hcvadvocate.org

www.hbvadvocate.org

Hepatitis Foundataion International

(Fundación Internacional de la Hepatitis)301-622-4200

www.hepfi.org.....800-891-0707

Línea de ayuda de hepatitis – Hep C Connection800-522-HEPC (4372)

www.hepc-connection.org

National Hepatitis C Institute

(Instituto Nacional de Hepatitis C)866-902-HEPC (4372)

www.nationalhepatitisinstitute.org

Parents of Kids with Infectious Diseases (PKIDS)

(Padres de Niños con Enfermedades Infecciosas)877-557-5437

www.pkids.org

RMC (Rocky Mountain Center) Health-Prevention Information Center

(Centro de Información y Prevención de la Salud RMC)303-239-8633

www.preventioncolorado.org888-251-4772

PROGRAMAS DE COMPAÑÍAS FARMACÉUTICAS

Proveen asistencia en tratamientos para gente sin seguro y/o de bajos ingresos. También cuentan con material educativo y profesionales de atención a la salud para responder preguntas.

Infergen (a.k.a. Interferon) Aspire Patient Support

(Apoyo al paciente de Infergen Aspire)

(también conocido como Interferon)888-668-3393

http://www.infergen.com/5-Aspire/1-About_Aspire.html

Pegasy Resource Center (Roche)

(Centro de recursos de Pegasy) (Roche)877-734-2797

<http://www.pegassist.com>

Programa de asistencia al paciente de Genentech/Roche ...877-75ROCHE (877-757-6243)

<http://www.gene.com/gene/products/access/roche>

Schering Commitment to Care

(Compromiso de cuidado de Schering)800-521-7157

Programa Estate a Cargo de Schering

<http://www.beincharge.com/bic/application>

ORGANIZACIONES DE TRASPLANTE

Para obtener información adicional sobre trasplantes, vea trasplantes en la sección páginas web.

**American Transplant Foundation
(Fundación Americana de Trasplantes)**303-757-0959
www.americantransplantfoundation.org888-757-0959
Eleva la conocimiento y busca mejores políticas a través de reformas legislativas.

Donor Awareness (Programa de Información para el Donante)303-388-8605
www.donor-awareness.org888-388-8605
Promueve el conocimiento y la educación en Colorado.

**National Foundation for Transplants
(Fundación Nacional para Trasplantes)**901-684-1697
www.transplants.org.....800-489-3863
Consigue fondos para operaciones, provee asistencia para los viajes y medicamentos y negocia con los proveedores de atención médica en nombre de los pacientes.

**National Transplant Assistance Fund
(Fundación Nacional de Asistencia en Trasplantes)**800-642-8399
www.transplantfund.org
Asistencia para recaudar fondos para los gastos médicos no cubiertos por el seguro.

**Transplant Recipient International Organization
(Organización Internacional de Receptores de Trasplantes)**202-293-0980
www.trioweb.org800-TRIO-386 (874-6386)
Red nacional e internacional de apoyo para los pacientes y sus familiares.

**United Network for Organ Sharing (UNOS)
(Red Unida para Compartir Órganos)**888-894-6361
www.unos.org
Disponibilidad y trasplante anticipado de órganos uniendo y apoyando a nuestras comunidades para beneficio del paciente.

**US Department of Health and Human Services
(Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU.)**301-443-7577
www.organdonor.gov
La división de trasplantes provee información y derivación.

LUGARES DONDE SE HACEN ANÁLISIS PARA DETECTAR LA HEPATITIS C

Estos sitios solamente ofrecen pruebas de anticuerpos. Se ofrecen análisis gratuitos si se informan uno o más de los siguientes “factores de riesgo”:

- uso de drogas inyectadas
- compañero sexual y/o de agujas de una persona con análisis positivo de hepatitis C
- recepción de una transfusión de sangre, productos de sangre o trasplante de órganos antes de 1992
- hemodiálisis de largo plazo

Si está dentro de estos grupos de riesgo, por favor llame a alguno de los siguientes lugares para obtener más información o programar una cita para hacerse el análisis.

Boulder County Health Department

(Departamento de Salud del Condado de Boulder)303-413-7500

www.bouldercountyhealth.org

Centro de Sundquist
3482 Broadway
Boulder, CO 80304

Denver Health (Salud de Denver)303-436-7463

www.denverhealth.org

605 Bannock Street, Room 162
Denver, CO 80204

The Empowerment Program (El Programa de Habilitación)303-320-1989 x213

www.empowermentprogram.org

1600 York Street
Denver, CO 80206

Harm Reduction Action Center

(Centro de Acción para la Reducción del Daño)303-572-7800

www.harmreductionactioncenter.org

775 Lipan Street
Denver, CO 80204

Hep C Connection800-522-HEPC (4372)

www.hepc-connection.org

1325 South Colorado Boulevard, B-302
Denver, CO 80222

Jefferson County Health Department
(Departamento de Salud del Condado de Jefferson)303-239-7171
<http://co.jefferson.co.us/health/index.htm>

260 South Kipling
Lakewood, CO 80226

Mesa County Health Department
(Departamento de Salud del Condado de Mesa)970-248-6906
www.health.mesacounty.us800-464-4611

510 29 ½ Road
Grand Junction, CO 81504

Northern Colorado AIDS Project (NCAP)
(Proyecto SIDA del Norte de Colorado)970-484-4469
www.ncaids.org

400 Remington, Suite 100
Ft. Collins, CO 80524

Southern Colorado AIDS Project
(Proyecto SIDA del Sur de Colorado)719-578-9092
www.s-cap.org800-241-5468

1301 South 8th Street, Suite 200
Colorado Springs, CO 80905

Sisters of Colorado United for Education
(Hermanas de Colorado Unidas por la Educación)303-446-8800
www.socue.com

2895 West 8th Ave.
Denver, CO 80204

Summit County Care Clinic
(Clínica de Atención del Condado de Summit)970-668-4040
www.summitclinic.org

360 Peak One Drive, Suite 100
Frisco, CO 80443

Urban Peak Denver (Cumbre Urbana de Denver)303-974-2900
www.surbanpeak.org

730 21st Street
Denver, CO 80205

Western Colorado AIDS Project (WCAP)
Proyecto SIDA del Oeste de Colorado970-243-2437
www.westcap.info800-765-8594

805 Main St.
Grand Junction, CO 81501

ASISTENCIA

La información que aparece abajo es mayormente para el área metropolitana de Denver.

FINANCIERA

Colorado Attorney General Consumer Resource Guide, Credit and Lending (Guía de recursos para el consumidor, créditos y préstamos del procurador general de Colorado)

http://www.coloradoattorneygeneral.gov/initiatives/consumer_resource_guide/credit_lending

Consumer Credit Counseling (Asesoramiento de crédito para el consumidor)

Oficina de Colorado:.....800-388-2227

Oficina de Denver:.....303-632-2227

www.cccsdenver.org

Oficina del norte de Colorado: 970-229-0695

www.cccsnc.org/

Oficina del sur de Colorado:719-576-0909

www.cccs.net

Consumer Credit Counseling es una organización nacional sin fines de lucro que provee educación financiera, consejería de crédito de calidad y servicios de manejo de deudas. Para obtener información fuera del estado de Colorado, visite National Foundation for Credit Counseling (Fundación nacional de asesoramiento de crédito) yendo a www.nfcc.org/.

Se ofrecen asistencia para hacer presupuestos, presentar bancarrotas y asesoramiento financiero.

Departamento de servicios sociales del condado

Oficinas en todo el estado y en todo el país

Se brinda ayuda financiera y de emergencia para personas de bajos ingresos. Ofrece asistencia en dinero en efectivo, cupones de alimentos (food stamps) y programas de medicamentos a personas que cumplen los requisitos de selección. Busque información sobre esta entidad en la sección de "County" (condado) de su guía telefónica. Para obtener información de las oficinas según el condado yendo al Internet, visite www.cdhs.state.co.us/servicebycounty.htm.

Denver Urban Renewal (Renovación Urbana de Denver)303-534-3872

www.renewdenver.org

Se ofrecen préstamos de bajo interés para hacer modificaciones y reparaciones de casas. Para otros condados, vea la información que aparece en la sección de servicios del condado.

ALIMENTOS

Aurora Family Assistance Center (Centro de Asistencia Familiar Aurora) 303-363-9543

**Aurora Interchurch Task Force
(Grupo de Trabajo Interreligioso Aurora)** 303-360-0260

Caridades católicas303-742-0828
www.ccdenver.org

Denver Indian Center (Centro para Nativo Americanos de Denver)303-937-0401
www.denverindiancenter.org

Se deben mostrar un comprobante de documento de identificación tribal y el certificado de grado de sangre nativo americana (CDIB, por sus siglas en inglés).

**Denver Indian Family Resource Center
(Centro de Recursos para las Familias Nativo Americanas de Denver)**303-871-8035
www.difrc.org

Proporciona recursos y servicios de derivación para obtener comida, ropa, atención de salud, vivienda y empleo.

**Denver Rescue Mission - Food Bank
(Misión de Rescate de Denver - Banco de alimentos)**303-297-1815
www.denverrescuemission.org

**Food Bank of the Rockies
(Banco de Alimentos de las Montañas Rocosas)**303-371-9250
www.foodbankrockies.org

Food Share America (Compartiendo Comida en América)303-428-0400
www.foodshareamerica.com

Descuentos para comprar comida (20-50% de descuento sobre los precios de las tiendas de abarrotes); se aceptan cupones de alimentos (food stamps).

Food Stamps (Cupones de alimentos) Oficinas en todo el Estado
Los cupones de comida del Estado de Colorado o los Programas de Asistencia ayudan a individuos y familias de bajo ingreso que necesiten soporte comprando comida. Llame a su oficina de servicio social local del condado.

**Good Sheperd Catholic Church
(Iglesia Católica del Buen Pastor)** 303-322-7706 x1020

**Growing Home - Food Bank
(Hogar en Crecimiento – Banco de alimentos)**303-426-0430
www.growinghome.org

Otros proyectos incluyen: ofrecerles vivienda a las personas sin hogar, cuidar a los niños y un proyecto de bienestar social.

Inter-Faith Community Services

Servicios Comunitarios Interreligiosos (condado de Arapahoe)303-789-0501

www.ifcs.org

JeffCo Action Center Centro de Acción JeffCo (condado de Jefferson) ..303-237-7704

www.jeffcoac.org

Lutheran Family Services (Servicios de Familia Luteranos)303-922-3433

Meals on Wheels (Alimentos Sobre Ruedas) Denver303-866-3851

www.mealcall.org

Programa nacional de nutrición para ancianos.

Metropolitan Community Church of the Rockies (MCCR)

(Iglesia Comunitaria Metropolitana de las Montañas Rocosas)303-860-1819

www.mccrockies.org

Despensa de alimentos abierta a todos.

Project Angel Heart (Proyecto Corazón de Ángel) 303-830-0202

Entrega a domicilio de alimentos a personas demasiado enfermas para cocinar para ellas mismas.

Ejército de Salvación - División de servicios familiares303-295-3366

www.salvationarmy.org

Se necesita documento de identificación y un comprobante de domicilio actual para recibir alimentos.

Volunteers of America (Voluntarios de América)

www.voacolorado.org

Denver303-295-2165

Suroeste de Colorado970-259-1021

Provee alimentos y vestimenta.

BENEFICIOS GENERALES

Benefits Check Up (Programa de revisión de beneficios)

www.benefitscheckup.org

Para averiguar qué programas estatales y nacionales pueden servirle. Sólo se puede solicitar por Internet.

Colorado Program Eligibility and Application Kit (PEAK)

Kit de solicitud y elegibilidad para los programas de Colorado

www.colorado.gov/benefits

Sistema de autoservicio por Internet donde puede averiguar si usted tiene derecho a recibir asistencia de programas de alimentos, atención médica y asistencia financiera con dinero en efectivo y revisar el estado de sus beneficios.

RECURSOS DE ASISTENCIA VARIOS

Heat Help Line (Línea de ayuda con la calefacción)866-432-8435

Asistencia con servicios domésticos.

**Low Income Energy Assistance Program (LEAP)
(Programa de asistencia de energía para personas de bajos ingresos)**

Ayuda con las facturas de servicios públicos. Llame a la oficina local de servicios sociales de su condado.

Metro CareRing (Grupo metropolitano de ayuda)303-860-7200

www.metrocarering.org

Proporciona ayuda con los servicios públicos, los artículos de tocador y otros servicios sociales.

**Mile High United Way Helpline
(Línea de asistencia Mile High United Way)**2-1-1 ó 303-561-2111

www.unitedwaydenver.org

www.unitedwaydenver.org

Búsqueda de información y derivación de United Way

www.211.org

Este servicio telefónico provee información y derivaciones a una amplia variedad de servicios comunitarios en Colorado.

**Seniors Answers and Services
(Servicios y respuestas para ancianos)** 303-333-3482

Provee una variedad de servicios de asistencia para ancianos.

Oficina del seguro social 800-772-1213

Ofrece dos tipos de ingreso por discapacidad: seguro social por discapacidad (SSDI, por sus siglas en inglés) e ingreso suplementario de seguridad (SSI, por sus siglas en inglés) a personas que no pueden trabajar más que cumplan con los lineamientos del Departamento de seguro social. Llame a su colegio de abogados local para obtener información sobre abogados que se especializan en casos de discapacidad del seguro social. Ahora puede enviar una solicitud por Internet yendo a www.ssa.gov.

SERVICIOS PARA DISCAPACITADOS

La información que se ofrece abajo es SOLAMENTE para Colorado. Para obtener listados nacionales escriba: "Statewide Independent Living Councils (SILCs)" (Consejos estatales para la vivienda independiente), [nombre del estado]" en google.com.

Assistive Technology Partners

(Socios de Tecnología de Asistencia) Denver800-255-3477

www.uchsc.edu/atp

Proporciona información para personas con discapacidad para obtener fondos y ofrece clases para aprender computación, Internet, etc. También provee evaluaciones sobre sillas de ruedas y evaluaciones de lugares de trabajo.

Atlantis Community (Comunidad Atlantis) Denver..... 303-733-9324

Defensa e información y servicios de referencia relacionados con vivienda, empleo, transportación, entretenimiento, etc., para personas con discapacidad..

Center for People with Disabilities

(Centro para Personas con Discapacidades) (Boulder, Longmont)303-772-3250

www.cpwd.org

Ofrece defensa y apoyo, consejería de pareja, entrenamiento para aprender a vivir independientemente, empleo, problemas financieros y servicios de información y derivación.

The Center for Disabilities (El Centro de Discapacidades) Pueblo.....719-546-1271

Connections for Independent Living

(Conexiones para Vivir Independientemente) (Greeley).....970-352-8682

www.coloradosilc.com

Voz y TTY: 800-887-5828

Conexiones para Vivir Independientemente (CIL) es un grupo de organizaciones regionales que proporcionan servicios para ayudar a que la gente con discapacidades permanezca en la comunidad.

1 de 10 centros estatales vía Statewide Independent Living Council (Consejo para la Vida Independiente) de Colorado.

Colorado Springs Independence Center

(Centro de Independencia de Colorado Springs)719-471-8181

www.csicindliving.org

La meta de esta organización es permitir a las personas con discapacidades optimizar su nivel de independencia en la comunidad y eliminar las barreras que afectan su calidad de vida, al mismo tiempo que se les alienta a vivir independientes en su propia comunidad.

**Disability Center for Independent Living
(Centro de Discapitados para la Vida Independiente)** Denver303-320-1345
www.dcilwebsite.org

Agencia de Denver que busca ayudar a la gente con discapacidades a lograr una mayor independencia para mejorar su calidad de vida e incrementar sus oportunidades laborales. Ofrece información, derivaciones y servicios de defensa y apoyo.

Easter Seals de Colorado Lakewood303-233-1666
Easter Seals ofrece una amplia variedad de programas y servicios tales como el Center for Adaptive Technology (Centro de Tecnología de Adaptación), servicios de empleo con apoyo, asistencia para comprar equipo, clases de ejercicios, información y derivación.

**Fort Collins and Loveland Disabled Resource Services
(Servicios de Recursos para Discapitados de Fort Collins y Loveland)** .. 970-482-2700
Proporciona una variedad de servicios en áreas de defensa y apoyo, conocimiento y acceso, tales como fuentes de empleo, vida independiente, préstamos de equipo, información y derivación.

**Mesa County Center for Independence
(Centro de Independencia del Condado de Mesa)** Grand Junction..... 970-241-0315
www.cfigj.org

Este es un centro de vida independiente, sin fines de lucro, no residencial, comunitario y certificado del estado de Colorado que asiste a la gente con discapacidades desde 1982.

**Moffat County Independent Life Center
(Centro de Vida Independiente del Condado de Moffat)** (Craig)970-826-0833

**Rocky Mountain ADA Center
(Centro ADA de las Montañas Rocosas)**800-949-4232
Responde preguntas relacionadas a la Ley de Americanos con Discapacidades.

**Southwest Center for Independence (SWCI)
(Centro de Independencia del Suroeste (SWCI)** (Durango).....970-259-1672
SWCI es un centro de vida independiente certificado de Colorado y ofrece información y servicios de derivación para temas relacionados con la vivienda, defensa y apoyo, apoyo de pares, desarrollo de habilidades para la vida independiente y ayuda para ancianos con problemas de la vista o ciegos.

**Departamento de Justicia de los EE.UU., línea de información
de la Ley de Americanos con Discapacidades**800-514-0301

SERVICIOS PARA LA VIOLENCIA / EL MALTRATO DOMÉSTICO

Si usted está sufriendo algún tipo de violencia o maltrato en una relación, estas agencias le pueden proporcionar consejo e intervención en casos de crisis. La violencia y el maltrato pueden presentarse de muchas formas, incluyendo de forma enunciativa pero no limitativa: violencia o maltrato mental, verbal, emocional, físico, espiritual y financiero.

Coalición contra la Violencia Doméstica de Colorado.....303-831-9632
www.ccadv.org or www.ccadv.org/numbers.htm

Proporciona listas de líneas telefónicas para casos de crisis y agencias que trabajan contra la violencia doméstica localizadas en todo Colorado - búsquelas por región y condado.

**National Domestic Violence Hotline
(Línea telefónica de emergencia nacional para casos de violencia doméstica)**800-799-SAFE (7233)

**National Teen Dating Abuse Helpline
(Línea telefónica nacional de ayuda para casos de maltrato y violencia entre adolescentes)**..... 866-331-9474

ÁREA METROPOLITANA DE DENVER

Anti-Violence Program (Programa contra la violencia)303-852-5094
www.coavp.org

Sirviendo a la comunidad de lesbianas, homosexuales, bisexuales y transexuales de la región metropolitana de Denver.

**Coalition for Elder Rights and Adult Protection
(Coalición de Protección de los Derechos de los Ancianos y Protección para Adultos)**800-773-1366
www.ccerap.org

**Domestic Violence Initiatives for Women with Disabilities
(Iniciativas para Casos de Violencia Doméstica Contra Mujeres con Discapacidades)**.....303-839-5510
www.dviforwomen.org

Proporciona intervención en casos de crisis, acompañamiento a la corte, servicios de defensa y apoyo, y ayuda a las víctimas/sobrevivientes para conseguir un refugio local.

Project SafeGuard (Proyecto SafeGuard)303-863-7233
www.psghelps.org/HomePage.asp

Safehouse Denver (Casa Segura de Denver)

Línea de ayuda para casos de crisis:303-318-9989
Asesoramiento psicológico:303-830-2660
www.safehouse-denver.org

*Bilingüe – servicios en inglés y español

ÁREA NO METROPOLITANA DE DENVER

A Woman's Place (Un Hogar para la Mujer)

Greeley 970-356-4226

www.awpdv.org

Advocates for Victims of Assault (Defensores para las Víctimas de Agresión Física)

Frisco 970-668-3906

www.summitadvocates.org

Ofrece servicios para casos de violencia doméstica y agresión física sexual.

Advocates for Lake County (Defensores del Condado Lake)

Leadville 719-486-3530

Proporciona asistencia a todas las víctimas del crimen (incluyendo, pero no limitándose a, la violencia doméstica).

Advocate Safe House Project (Defensores del Proyecto Hogar Seguro)

Glenwood Springs 970-945-4439

www.advocatesafehouse.org

Alternatives to Violence (Alternativas a la Violencia)

Loveland 970-669-5150

<http://www.alternativestoviolence.org>

Alliance Against Domestic Violence (Alianza Contra la Violencia Doméstica)

Salida 719-539-7347

www.salidaalliance.org

Trabaja con mujeres y niños.

Arkansas Valley Resource Center (Centro de Recursos del Valle de Arkansas)

La Junta 719-384-7764

Trabaja con víctimas de todo tipo de crímenes (incluyendo, pero no limitándose a, la violencia doméstica).

Bright Future Foundation (Fundación Futuro Brillante)

Avon/Vail 970-949-7086

www.brightfuturefoundation-ec.org

Ofrece servicios para casos de violencia doméstica y agresión sexual.

Catholic Charities (Caridades Católicas)

Pueblo 719-544-4233

Crossroads Safehouse (Casa Segura Encrucijadas)
Fort Collins970-482-3502
www.crossroadssafehouse.org

Family Crisis Service (Servicios para Familias en Crisis)
Canon City719-275-2429
www.familycrisisonline.com

Servicios para casos de violencia doméstica y agresión sexual.

Help for Abused Partners (Ayuda para Parejas Abusadas)
Sterling970-522-2307

Proporciona líneas telefónicas de ayuda para casos de crisis disponibles las 24 horas, refugio de emergencia y asesoramiento psicológico para mujeres y niños. Bilingüe - servicios en inglés y español.

Latimer House (Casa Latimer)
Grand Junction970-241-6704

**Response: Help for Battered Women
(Respuesta: Ayuda para Mujeres Maltratadas)**
Aspen 970-925-SAFE (7233)

Tu Casa, (Your House) Inc.
Alamosa719-589-2465

TESSA
Colorado Springs719-633-3819
www.tessacs.org

Refugio de YWCA para familias en crisis
Pueblo719-545-8195

Trabaja con mujeres y niños que están sufriendo violencia doméstica y/o no tienen hogar. Proporciona asesoramiento psicológico para casos de violencia doméstica.

EMPLEOS

Center for Work Education & Employment

(Centro de Educación para el Trabajo y Empleo) (CWE)303-892-8444

www.cwee.org

Ayuda a los adultos con bajos ingresos a prepararse para, encontrar y mantener sus empleos.

Colorado Department of Labor & Employment

(Departamento de Empleo y Trabajo de Colorado)303-318-8000

<http://www.colorado.gov/cs/Satellite/CDLEMain/CDLE/1240336821467>

División de Trabajo303-318-8040

Asiste con temas salariales, disputas de pago, las leyes laborales, ciertos problemas sindicales, normas laborales y leyes estatales de inmigración relacionadas con la elegibilidad de empleo.

Division of Employment & Training - Workforce Centers

(División de Empleo y Capacitación - Centros del Destacamento de Trabajadores)
(Oficinas en todo el estado)

<http://www.colorado.gov/cs/Satellite/CDLEEmployTrain/CDLE/1248095319014>

Para encontrar oficinas adicionales vaya al sitio web y seleccione "find a workforce center" (buscar un centro de fuerzas de trabajo).

Condado de Adams303-453-8600

Condado de Boulder303-301-2900

Condado de Denver720-865-5700

Condado de Denver720-865-5619

Tri-Condado (incluye a Jefferson)303-271-4700

Colorado Vocational Rehabilitation Services

(Servicios Vocacionales de Rehabilitación de Colorado)

(Oficinas en todo el estado)

www.cdhs.state.co.us/dvr/

Proporciona evaluaciones vocacionales, entrenamiento y empleo para personas con discapacidades. Capaz de pagar por la capacitación y el equipo necesarios para ayudar a la gente a conseguir empleo

Denver 303-866-4150

Durango970-247-3161

Fort Collins970-223-9823

Glenwood Springs970-945-9174

Grand Junction970-248-7103

Montrose970-249-4468

**Curtis Park Community Center
(Centro Comunitario Curtis Park)**303-295-2399

www.curtispark.org

Proporciona capacitaciones de empleo y servicios, así como bancos de ropa y alimentos, servicios para víctimas, emergencias y ancianos, en la zona metropolitana de Denver.

**Denver Workforce Center
(Centro del Destacamento de Trabajadores de Denver)**720-865-5619

Denver Works (Denver Trabaja)303-433-0300

www.denverworks.org

Proporciona asesoramiento laboral, preparación y tablero de anuncios de trabajo en línea, etc.

Denver Urban Ministries (Ministerios Urbanos de Denver)303-355-4896

www.denum.org

Ofrece asesoramiento laboral, empleo, derivaciones, servicios de emergencia, despensa de alimentos, asesoramiento legal, asistencia para pagar el alquiler y los servicios públicos.

**Disability Center for Independent Living
(Centro para Discapitados para la Vida Independiente)**303-320-1345

www.dcilwebsite.org

Ofrece asesoramiento vocacional, desarrollo laboral y empleo para los residentes con discapacidades del área metropolitana de Denver.

Easter Seals Colorado

Denver303-233-1666

Colorado Springs719-574-9002

www.co.easterseals.com

Servicios de empleo, capacitación en computación y equipo de adaptación para personas con discapacidades.

**Equal Employment Opportunity Commission
(Comisión de Oportunidades de Empleo Equitativas)**800-669-4000

www.eeoc.gov

Investiga alegatos de discriminación.

Jewish Family Services (Servicios para la Familia Judía)303-597-5000

www.jewishfamilyservice.org

Proporciona una variedad de servicios de salud, asesoramiento y empleo. Los servicios están disponibles solamente para residentes del condado de Denver.

Job Accommodation Network (Red de Ajustes en el Empleo)800-526-7234

Ofrece asistencia para casos en los que se necesitan ajustes razonables para discapacitados y la Ley Americanos con Discapacidad.

Mi Casa (My House) Resource Center

(Centro de Recursos Mi Casa)303-573-1302

www.micasaresourcecenter.org

Ofrece entrenamiento empresarial y planes para pequeñas empresas, capacitación laboral, empleo y asesoramiento profesional. También ofrece clases de GED e inglés como segundo idioma, actividades educativas, de bienestar y de liderazgo para jóvenes; desarrollo de la comunidad.

Stride303-238-3580

www.stride-co.org

Trabaja con familias de bajos recursos con niños para ayudarlos a ser autosuficientes e independizarse de los programas del gobierno.

Urban League of Metropolitan Denver

(Liga Urbana de la Zona Metropolitana de Denver)303-377-2790

www.denverurbanleague.org

Ofrece ayuda a los afroamericanos y a otros residentes del área metropolitana de Denver para lograr la equidad y la autosuficiencia. Organiza una base de datos de empleos en: www.denverurbanleague.org/programs-careercenter.html.

Westside (Zona oeste)

Denver720-944-1615

www.denvergov.org

Proporciona varios servicios relacionados con el empleo a receptores de asistencia pública.

Work Options for Women

(Opciones de Trabajo para las Mujeres)720-944-1917

www.workoptions.org

Proporciona educación y capacitación a mujeres para obtener empleo en la industria de la comida.

9to5 National Association of Working Women

(Asociación Nacional de Mujeres Trabajadoras 9a5)

www.9to5.org

Sección Colorado:303-628-0925

Oficina nacional:414-274-0925

Línea nacional de supervivencia en el trabajo:800-522-0925

Ofrece asesoramiento laboral, información para obtener empleos, acceso a computadoras, fax, clases. La línea telefónica de ayuda asiste con casos de discriminación laboral y diversos problemas de empleo y del lugar de trabajo.

RECURSOS PARA VIH/SIDA

AIDS Coalition for Education (ACE)
(Coalición SIDA para la Educación)303-830-0706
www.acecolorado.org

Publica una guía de recursos completa de servicios VIH para Colorado.

Proyectos SIDA

Boulder County AIDS Project
(Proyecto SIDA del Condado de Boulder)303-444-6121
www.bcap.org

Colorado AIDS Project
(Proyecto SIDA de Colorado)303-837-0166
www.coloradoaidsproject.org

Southern Colorado AIDS Project
(Proyecto SIDA del Sur de Colorado)719-578-9092
www.s-cap.org800-241-5468

Northern Colorado AIDS Project
(Proyecto SIDA del Norte de Colorado)970-484-4469
www.ncaids.org800-464-4611

Western Colorado AIDS Project
(Proyecto SIDA del Oeste de Colorado)970-243-2437
www.westcap.info800-765-8594

VIVIENDA

La información que aparece abajo es principalmente para el área metropolitana de Denver. Llame a sus autoridades de vivienda locales o a las autoridades de servicios humanos de su condado para obtener mayor información sobre viviendas subsidiadas o de bajo costo.

REFUGIO DIURNO

The Gathering Place (Lugar de Encuentro)303-321-4198

www.the-gatheringplace.org

Proporciona refugio diurno y recursos que promueven la autosuficiencia para mujeres y niños sin hogar.

**Harm Reduction Action Center
(Centro de Acción para la Reducción del Daño)**303-572-7800

www.harmreductionactioncenter.org

Refugio diurno para usuarios de drogas inyectables. También ofrece servicios de eliminación gratuita de jeringas usadas y clases de educación de salud con incentivos.

Senior Support Services (Servicios de Apoyo para Ancianos) 303-832-1622

www.seniorsupportservices.org

Ofrece servicios para ancianos de bajos ingresos o sin hogar (de 55 años en adelante). Proporciona refugio diurno, asistencia para pagar la vivienda y los servicios públicos y pases para el autobús.

St. Francis Center (Centro San Francisco) (hombres y mujeres)303-297-1576

www.sfcdenver.org

Proporciona refugio diurno, comida caliente, ropa, departamento de almacenaje y salón de correo y regaderas.

RECURSOS DE VIVIENDA VARIOS

Arch Diocesan Housing (Vivienda de la Arquidiócesis)303-830-0215

www.archdiocesanhousing.org

Ayuda a proporcionar viviendas asequibles a familias e individuos; asociado a caridades Católicas.

Community Housing Services, Inc.

(Servicios de Vivienda Comunitaria, Inc.) Denver303-831-1935

www.chsico.org

Ofrece Información y derivaciones para obtener vivienda, programas de propiedad de casas, recursos legales.

Desacuerdos entre inquilinos y propietarios303-831-1935 x203

Viviendas para ancianos 303-831-1935 x 202

Colorado Housing & Financial Authority
(Autoridades de la Vivienda y Finanzas de Colorado)303-297-2432
www.chfainfo.com

Ofrece asistencia a quien compra una casa por primera vez, con subsidio de créditos fiscales, viviendas de la Sección 8.

Habitat for Humanity (Hábitat para la Humanidad)303-454-8965
www.habitatcolorado.org888-834-5830

Ofrece apoyo para obtener viviendas asequibles.

Rocky Mountain Communities
(Comunidades de las Montañas Rocosas)303-863-8651

Ofrece vivienda subsidiada y servicios de asesoramiento.

VIVIENDAS TRANSITORIAS Y NOCTURNAS

Access Housing (Viviendas Acceso)303-289-7078
www.acchouse.org

Ofrece refugios (máximo 60 días) para familias sin hogar con niños y servicios de apoyo para las familias en transición.

Almost Home (Casi Como un Hogar)
(únicamente el condado de Adams)303-659-6199
www.almosthomeonline.org

Ofrece refugio para familias con niños sin hogar (30 días) y asistencia para pagar el alquiler y los servicios públicos.

Boulder Shelter for the Homeless
(Refugio de Boulder para la Gente sin Hogar)303-442-4646
www.bouldershelter.org

Ofrece un refugio para gente sin hogar (incrementos de 90 días desde el 1 de octubre hasta el 30 de abril). También ofrece programas de vivienda de transición.

Catholic Charities - Samaritan House
(Caridades Católicas - Hogar Samaritano)303-294-0241

Ofrece refugio para familias y hombre y mujeres solteros.

Colfax Community Network (Red Comunitaria de Colfax)303-360-9175
www.colfaxcommunitynetwork.org

Trabaja con gente que se hospeda en hoteles o viviendas transitorias en la avenida Colfax. También provee ropa y alimentos de emergencia.

Colorado Coalition for the Homeless
(Coalición de Colorado para la Gente sin Hogar)303-293-2217
www.coloradocoalition.org

Proporciona derivación a refugios, asistencia laboral y ropa y comida.

- The Council at Fitzsimons (El Consejo en Fitzsimons)** 303-343-9890
Ofrece vivienda de transición, refugio.
- Project Delores (Proyecto Delores)** 303-534-5411
www.thedeloresproject.org
Es un refugio para mujeres solteras de más de 18 años.
- Denver Rescue Mission (Misión de Rescate de Denver)** 303-297-1815
www.denverrescuemission.org
- Family Homestead (Casa de Familia)** 303-297-1815
www.denverrescuemission.org
Ofrece vivienda de emergencia para familias con niños menores de 18 años por un máximo de 90 días.
- Family Tree - House of Hope (Árbol Familiar - La Casa de la Esperanza)** .303-623-6514
Ofrece refugio para mujeres y niños.
- Growing Home (Hogar en Crecimiento)**303-426-0430
www.growinghome.org
Ofrece refugio (60 días) para familias con niños.
- Interfaith Hospitality Network of Denver (Red de Hospitalidad Interreligiosa de Denver)** 303-675-0713
www.interfaithhospitality.org
Ofrece refugio para familias.
- Jeffco Action Center (Centro de Acción Jeffco)**303-237-7704
www.jeffcoac.org
Ofrece refugio para familias.
- New Genesis (Nuevo Génesis)** 303-831-4910
www.new-genesis.net303-881-0953
Ofrece una comunidad transitoria para personas sin hogar.
- Sacred Heart House (Casa del Sagrado Corazón)**303-296-6686
www.sacredhearthouse.org
Ofrece refugio (30 días) para madres con niños y mujeres solteras.
- Ejército de Salvación - Centro Familiar Lambuth**
Denver303-477-3758
www.salvationarmy.org
Ofrece vivienda transitoria para familias.

Step 13 (Paso 13) 303-295-7837

www.step13.org

Ofrece vivienda transitoria para hombres solamente.

Stride.....303-238-3580

www.stride-co.org

Ofrece hogar transitorio

United Way Call Center (Centro de llamadas de United Way)303-561-2222

Proporciona derivaciones e información para obtener refugio.

**Volunteers of America - Brandon Center & Theodora House
(Voluntarios de América - Centro Brandon y Casa Theodora)**303-620-9190

www.voacolorado.org

Proporciona refugio de emergencia. El centro Brandon trabaja con mujeres con niños. La casa Theodora trabaja con mujeres solteras. Revise nuestro sitio web o llame al 303-397-0408 para averiguar los requisitos para participar en otros programas de vivienda, viviendas para personas sin hogar y viviendas asequibles.

REFUGIOS PARA JÓVENES

Comitis Crisis Center (Centro de Crisis Comitis)303-343-9890

www.comitis.org

Atiende emergencias las 24 horas: comida, alojamiento y ropa.

Gemini House (Casa Géminis) (11-17 años)303-235-0630

**GLBT Community Center of Colorado - Anti Violence Project
(Centro Comunitario para Homosexuales, Lesbianas, Bisexuales y Transexuales
(GLBT, por sus siglas en inglés) de Colorado – Proyecto Anti Violencia**303-852-5094

www.coavp.org888-852-5094

Ofrece ayuda a jóvenes en crisis.

Sox Place (Casa Sox)303-296-3443

www.soxplace.com

Standup for Kids (Defienda a los Niños) (en toda la nación)800-365-4543

www.standupforkids.org

Ofrece vivienda para jóvenes. Tiene centros en Denver, Boulder y Colorado Springs.

Urban Peak (Cumbre Urbana) (refugio para jóvenes menores de 21)303-974-2908

www.urbanpeak.org

SERVICIOS PARA USUARIOS DE DROGAS INYECTADAS (IDU, por sus siglas en inglés)

JERINGAS

La información que se brinda abajo es SOLAMENTE para el área metropolitana de Denver. Estas farmacias se consideran “farmacias amigas”.

Farmacia Capitol Heights	1200 Madison Street, 80206
Farmacia Cornell Prescription	2190 East 18th Avenue, 80206
King Soopers	890 South Monaco, 80224
King Soopers	13th y Speer (1331 N Speer Blvd., 80204)
King Soopers	3100 South Sheridan, 80227
Rite Aid	750 16th Street, 80202
Walgreens	950 South Quebec Street, 80247
Walgreens	1st Ave y Broadway (120 Broadway, 80203)
Wal-Mart	1st Ave y Wadsworth (440 Wadsworth, 80226)
Wal-Mart	Commerce City (5990 Dahlia St., 80022)
Farmacia y regalos Windsor Gardens	9660 East Alameda Avenue, 80247

KITS DE BLANQUEADOR

Boulder Needle Exchange

Intercambio de Agujas Boulder (también conocido como

“The Works”)

303-413-7522

3305 Broadway Boulder

Intercambio de jeringas clandestino.

Harm Reduction Action Center

(Centro de Acción para la Reducción del Daño)

303-572-7800

AYUDA LEGAL

American Civil Liberties Union

(Unión de Libertades Civiles Americanas) (en toda la nación)

Oficina principal:212-549-2500

www.aclu.org

Oficina de Colorado:303-777-5482

www.aclu-co.org

Boulder County Legal Services

(Servicios Legales del Condado de Boulder)303-449-7575

Call a Lawyer (Llame a un Abogado)303-698-0999

Línea legal 9, Canal 9; cada miércoles de 4:00 a 6:30 p.m.

Catholic Charities - Immigration Services

(Servicios de Inmigración - Caridades Católicas)303-742-4971

www.ccdenver.org

Colorado Bar Association

(Colegio de Abogados de Colorado) (estatal)800-332-6736

www.cobar.org

Programas pro-bono localizados en todo el estado.

Colorado Civil Rights Division

(División de Derechos Civiles de Colorado)303-894-2997

Colorado Consumer Line

(Línea del Consumidor de Colorado)800-222-4444

*La agencia está conectada con el Better Business Buro (Oficina que supervisa el accionar honesto de las empresas) y la AARP (Asociación Americana de Personas Jubiladas).

Colorado Legal Services

(Servicios Legales de Colorado) (estatal)

Oficina de Denver:303-837-1313

www.coloradolegalservices.org

Antiguamente conocida como Legal Aid Society of Metro Denver (Sociedad de Asistencia Legal de la Zona Metropolitana de Denver).

Oficina de atención al cliente de la oficina de manutención de menores del condado de Denver 720-944-2960

Family & Medical Leave Act

(Ley de Licencias Médicas y Familiares)720-264-3250

Línea de teléfono informativa del Departamento de Trabajo de los EE.UU.

GLBT Community Center of Colorado - Center's Legal Initiatives Project (CLIP)
(Centro Comunitario para Homosexuales, Lesbianas, Bisexuales y
Transexuales de Colorado - Proyecto de Iniciativas Legales del Centro)
(CLIP)303-282-6524

www.glbtcOLORADO.org

Ofrece apoyo legal y servicios de derivación para la comunidad de homosexuales, lesbianas, bisexuales y transexuales y las personas con VIH.

Guardianship Alliance of Colorado
(Alianza de Tutelas de Colorado) 303-228-5382

Ofrece ayuda a adultos que tienen preguntas sobre la tutela.

Legal Center for People with Disabilities and Older People
(Centro Legal para Personas con Discapacidad y Adultos Mayores)

www.thelegalcenter.org

Oficina de Denver: 303-722-0300 or 800-288-1376

Oficina de Grand Junction: 970-241-6371 or 800-531-2105

*Tienen dos oficinas pero ofrecen servicio a nivel estatal. Incluye el HIV Legal Project (Proyecto Legal VIH)

Servicio de derivaciones y recomendaciones de
abogados en la zona metropolitana.....303-831-8000

U.S. Better Business Bureau
(Oficina del gobierno de los EE.UU. que supervisa el accionar
honesto de las empresas)

www.bbb.org

SERVICIOS MÉDICOS

(Bajos ingresos /Sin seguro)

Para servicios de Hepatitis C:

Si usted vive en el condado de Denver – vaya al centro comunitario de servicios de salud de Denver.

Si usted vive fuera del condado de Denver– Vaya al Hospital de la Universidad de Colorado.

NOTA: Llame a su Departamento de Salud Pública del Condado para obtener información actualizada sobre las clínicas u hospitales más cercanos.

**Colorado Community Health Network
(Red de Salud Comunitaria de Colorado)**303-861-5165
www.cchn.org.

Ofrece clínicas que reciben fondos federales, con honorarios que se calculan según los ingresos del paciente, para residentes de bajos ingresos. Las clínicas están ubicadas en todo el estado. Revise su sitio web para obtener mayor información y direcciones.

ÁREA METROPOLITANA DE DENVER

**The Children’s Hospital
(Hospital de Niños)**720-777-1234 or 800-624-6553
www.thechildrenshospital.org..... TTY: 720-777-6050

**Clinica Family Health Services
(Clínica de Servicios de Salud de la Familia)**
Denver303-650-4460
Thornton720-929-1655
www.clinica.org

*Bilingüe - servicios en inglés y español

Clinica Tepeyac.....303-458-5302
www.clinicatepeyac.org

Proporciona atención de la salud culturalmente competente y servicios preventivos para personas de la comunidad latina que no tienen acceso a servicios médicos.

* Bilingüe - servicios en inglés y español

**Colorado Coalition for the Homeless – Stout St. Clinic
(Coalición de Colorado para Personas sin Hogar) – Clínica Stout St.** ...303-293-2220
www.coloradocoalition.org

Denver Health Community Services

(Servicios de Salud Comunitarios de Denver)Teléfono principal: 303-436-6000

<http://denverhealth.org/portal/Services/GastroenterologyandHepatology.aspx>

Cómo obtener atención para la hepatitis C en Denver Health: una guía paso a paso

Paso 1: Usted debe vivir en Denver.

Paso 2: Si no tiene seguro médico, Denver Health hacerle una evaluación financiera para el CICP (Programa de Colorado para la Atención de Indigentes). Llame al 303-436-6000 para obtener servicios financieros y de inscripción.

Paso 3: Programe y asista a una cita con el médico de atención primaria. El médico de atención primaria deberá derivarlo a la clínica de hepatitis que está en el Pabellón Davis.

Directorio de clínicas:

www.denverhealth.org/portal/Directories/ClinicDirectory.aspx

Clínicas de Atención Primaria:

Clínica Denver Health Medical Plan	303-602-8270
Clínica Gipson Eastside	303-436-4600
Clínica Kids Care Pediatric	303-602-8340
Clínica La Casa/Quigg Newton	303-436-8700
Clínica Lowry	303-436-4545
Clínica Montbello	720-956-2730
Clínica Park Hill	303-602-3720
Clínica Sandos Westside	303-436-4200
Centro Webb de atención primaria	303-602-8070
Clínica Westwood	720-956-2900

Denver Indian Health and Family Services

(Servicios de Salud y Familia para Nativo Americanos de Denver)303-781-4050

www.dihfs.org

Proporciona cupones de emergencia para dentistas, optometristas, salud mental, atención médica y fichas de autobús. Se exige la presentación de un comprobante de membresía tribal y un documento de identificación con foto.

Denver Rescue Mission

(Misión de Rescate de Denver) (personas sin hogar).....303-297-1815

www.denverrescuemission.org

Ofrece servicios médicos, dentales, ópticos y de quiroprácticos.

Doctors Care (Atención Médica)

303-730-1313

www.drscare.org

Ofrece servicio a las personas sin seguro médico o con Medicaid o CHP+ menores o mayores de 30 años que viven en los condados de Douglas, Elbert, y Arapahoe. Se debe completar una solicitud y cumplir con ciertos requisitos financieros.

Inner City Health Center (Centro de Salud Inner City)303-296-1767

www.innercityhealth.com

Proporciona servicios médicos, dentales, de obstetricia y ginecología y asesoramiento psicológico con honorarios calculados según los ingresos del paciente.

**Metro Community Provider Network (MCPN) Clinics
(Clínicas Red de Proveedores de la Comunidad Metropolitana) (MCPN)**

Teléfono principal:303-360-6276

www.mcpn.com

Línea telefónica de información para adolescentes (entre 11 y 19 años):..... 303-762-6540

MCPN proporciona atención de la salud a través de médicos de atención primaria para personas que no tienen acceso a servicios de atención de la salud. Ofrece sus servicios en el área metropolitana de Denver.

Clínicas de atención primaria:

Clínica Alameda High School Lakewood 303-985-4832 x3400

Clínica Arvada.....303-431-0844

Clínica Englewood303-788-0782

Clínica Comunitaria Estes Street Lakewood303-202-2911

Clínica Jeffco Lakewood..... 303-239-9964

Clínica Jefferson High School Edgewater303-237-2764

**North Aurora Family Health Services
(Servicios de Salud Familiar del Norte de Aurora)** 303-360-6276

Potomac Street Health Center (Centro de Salud de la Calle Potomac)
Aurora303-360-3712

**South Aurora Family Health Service
(Servicios de Salud Familiar del Sur de Aurora)**.....303-762-6546

Stein Kids Clinic (Clínica Infantil Stein) Lakewood303-238-4662

Sheridan Health Services (Servicios de Salud Sheridan)303-781-1636

**St. Joseph’s Hospital Caritas Community Clinic
(Clínica Comunitaria Caritas del Hospital St. Joseph)** 303-318-2250

Clínica dirigida por médicos residentes que proporciona una variedad de servicios médicos y de consultoría. Los residentes son supervisados por un médico diplomado. Se ofrecen descuentos según los ingresos del paciente.

Cómo obtener atención médica para la hepatitis C en el Hospital de la Universidad de Colorado: guía paso a paso

Paso 1: Debe vivir fuera de Denver.

Paso 2: Llamar al 303-724-1861 para obtener información y requisitos de elegibilidad para los ensayos clínicos para tratamientos para la hepatitis C. Si no es candidato o si no desea el tratamiento y sólo necesita otros servicios médicos relacionados con la hepatitis c, vaya al paso 3.

Paso 3: Si tiene seguro privado o prefiere pagar usted mismo, puede recibir los servicios en el Departamento de Hepatología 720-848-2245. Si participa en el Colorado Indigent Care Program (Programa para Personas Indigentes de Colorado) (CICP) puede recibir los servicios en el Departamento de Gastroenterología 720-848-2777. Si no tiene CICP, vaya al paso 4.

Paso 4: Para obtener CICP y ser atendido en el departamento de Gastroenterología, primero debe ir Metro Community Provider Network (Red de Proveedores Comunitarios de la Zona Metropolitana) (MCPN). La MCPN proporciona servicios médicos a personas que viven dentro y fuera del área metropolitana de Denver. A través de MCPN, debe solicitar ingreso y anotarse en CICP. Para obtener más información sobre cómo obtener CICP a través de MCPN, llame al teléfono principal de MCPN: 303-360-6276.

Paso 5: Una vez que tenga su CICP, debe ver a un médico de atención primaria en la clínica MCPN. Para obtener una lista de estas clínicas, busque MCPN en la sección de servicios médicos en la página 31. Luego deberá obtener una derivación de este médico para ir al Hospital de la Universidad de Colorado, para obtener servicios médicos para la hepatitis C.

Hospital de la Universidad de Colorado –

Asesoramiento y beneficios financieros 720-848-1025

Para obtener información de contacto de CICP, Medicaid, y CHP+ programas individuales, vea la sección de seguros.

ÁREA NO METROPOLITANA

Recursos de Hepatitis C:

Debido a la gran cantidad de personas que se han coinfectado con hepatitis C y VIH/SIDA, la rama de Colorado del Proyecto SIDA conoce recursos de hepatitis C en su área. Para obtener información de contacto de sucursales regionales, vea la sección VIH/SIDA en la página 23.

Clinica Family Health Services (Clínica de Servicios de Salud Familiar)

Boulder303-449-6050

Lafayette303-665-9310

www.clinica.org

*Bilingüe - servicios en inglés y español

Colorado Plains Medical Center
(Centro Médico Colorado Plains) (Condado de Morgan)970-867-3391
www.coloradoplainsmedicalcenter.com

Dolores County Medical Behavioral Services Community Health Clinic
(Clínica de Salud Comunitaria de Servicios Médicos Conductuales del
Condado de Dolores)

Dove Creek.....970-677-2291
Dental:970-677-3644

Family Health Center (Centro de Salud Familiar) Divide719-687-4460

Family Health Center (Centro de Salud Familiar) Fountain719-322-0777

Family Health Center (Centro de Salud Familiar) – Union

Colorado Springs..... 719-632-5700

Family Health Center (Centro de Salud Familiar) – Myron Stratton

Colorado Springs.....719-329-7176

The Family Practice of Holyoke (Medicina Familiar de Holyoke)

(Phillips Country)..... 970-854-2500

www.melissamemorial.org

*Parte del Hospital Melissa Memorial

Ft. Collins Family Medicine Center & Poudre Valley Prenatal Clinic
(Clínica Prenatal del Valle de Poudre y Centro Medicina Familiar
de Ft. Collins).....970-495-8800

Heart of the Rockies Regional Medical Center
(Centro Médico Regional del Corazón de las Montañas Rocosas)

Salida (Hospital principal)719-530-2200

Clínica Buena Vista.....719-395-5782

Hexxon Family Medicine Center

(Centro de Medicina Familiar Hexxon) (Condado de Logan) 970-886-2092

High Plains Community Health (Salud Comunitaria de High Plains)

(Condados de Lamar y Prowers)719-336-0261

www.highplainschc.net

Homeless Health Center (Centro de Salud para Personas sin Hogar)

Colorado Springs.....719-471-2789

Mountain Family Health Centers (Centros de Salud Familiar de la Montaña)

Black Hawk.....303-582-5276

Glenwood Springs303-582-5276

www.mountainfamily.org

Parke Health Center (Centro de Salud Parke) Burlington719-346-9481

Ofrece servicios médicos integrales.

Park Health (Condado de Kit Carson).....719-348-4650

Peak Vista Community Health Centers (Centros de Salud Comunitarios de Peak Vista) (Condados de El Paso y Teller)719-632-5700

www.peakvista.org

Ofrece servicios a la región de Pikes Peak.

People’s Clinic (Clínica del Pueblo) Boulder303-449-6050

Plains Medical Centers (Centros Médicos de Plains)

(Zona este de Colorado) 719-775-2367 o 888-322-2367

www.plainsmedicalcenter.org

Ofrece servicios a los condados de Adams, Arapahoe, Elbert, Kit Carson y Lincoln.

Flagler 719-765-4777

Kiowa303-621-3137

Limon719-775-2367

Strasberg.....303-622-9237

Pueblo Community Health Centers

(Centros de Salud Comunitarios Pueblo) 719-543-8711

www.pueblochc.org

Cuenta con cuatro clínicas en Pueblo y una en Avondale.

Salud Family Health Centers (Centros de Salud Familiar)303-892-6401

www.saludclinic.org.....800-388-4325

Clínica de Salud Brighton303-659-4000

Clínica de Salud Commerce City..... 303-286-8900, Dental: 303-286-6755

Clínica de Salud Estes Park..... 970-586-9230, Dental: 970-586-3850

Clínica de Salud Frederick 303-833-2050, Dental: 303-833-3135

Clínica de Salud Ft. Collins 970-494-4040, Dental: 720-322-9470

Clínica de Salud Ft. Lupton303-857-2771

Clínica de Salud Ft. Morgan 970-867-0300, Dental: 970-542-9243

Clínica de Salud Longmont..... 303-776-3250, Dental: 303-772-1906

Clínica de Salud Sterling 970-526-2589, Dental: 970-526-2589 x 4918

Sedgwick County Health Center

(Centro de Salud del Condado de Sedgwick)970-474-3323

Senior Health - South (Salud para Ancianos - Sur) Colorado Springs.....719-329-7169

Senior Health - Union & Vickers (Salud para Ancianos – Union & Vickers)

Colorado Springs..... 719-329-7100

South Park Medical Group (Grupo Médico South Park)	
Fairplay	719-836-1900
Spanish Peaks Regional Health Center (Centro de Salud Regional Cumbre Española) Condado Huérfano	719-738-5100
www.sprhc.org	
Clínica familiar	719-738-4590
Clínica de la mujer	719-738-2718
St. Mary's Family Practice (Consultorio Médico Familiar de St. Mary)	
Condado Mesa	970-244-2800
Sunrise Loveland Community Health Center (Centro de Salud Comunitario Sunrise Loveland)	970-669-4855
Sunrise Monfort Family Clinic (Clínica Familiar Sunrise Monfort)	
Evans	970-353-9403
Tri-County Family Care Center (Centro de Cuidado Familiar Tri-Condado)	
Rocky Ford	719-254-7776
www.tricountyfamilycarecenter.org	
Ofrece servicios a los condados de Otero, Bent, y Crowley.	
Uncompahgre Medical Center (Centro Médico Uncompahgre)	
Condado de San Miguel	970-327-4233
www.umclinic.org	
Valley-Wide Health Systems (Sistemas de Salud del Valle)	
Colorado Sur	Teléfono Principal: 719-589-5161
www.vwhs.org	
Ofrece servicios médicos y dentales. Sirve a varios condados.	
Women Health Center (Centro de Salud de la Mujer)	
Colorado Springs	719-442-2027
Clínicas/Centros:	
Alamosa:	
Sierra Blanca Medical Center (Centro Médico Sierra Blanca)	719-589-3658
Alamosa Family Medical Center (Centro Médico Familiar Alamosa)	719-589-3658
Alamosa Dental Clinic (Clínica Dental Alamosa)	719-589-9691
Alamosa Rehabilitation and Physical Therapy Services (Servicios de Rehabilitación y Terapia Física de Alamosa)	719-589-5149
Antonito	719-376-5426
Burlington	719-346-7158
Cheyenne Wells	719-767-5616
Durango Dental Clinic (Clínica Dental de Durango)	970-385-5930
Fremont Family Clinic (Clínica Familiar de Fremont)	719-275-2301

Grand Junction	970-255-1782
La Junta	719-383-5900
Las Ánimas	719-456-2653
Mancos	970-533-9125
Moffat Family Center (Centro Familiar Moffat)	719-256-4025
Olathe Medical Clinic (Clínica Médica Olathe)	970-323-6141
Palisade	970-464-5862
Rio Grande:	
Rio Grande Medical Center (Centro Médico de Rio Grande)	719-852-2512
Rio Grande Rehabilitation and Physical Therapy Services (Servicios de Rehabilitación y Terapia Física de Rio Grande)	719-852-7081
Rocky Ford	719-254-7623
Saguache	719-754-2778
San Luis Health Center (Centro de Salud de San Luis)	719-672-3352
Ernesto Pacheco Dental Clinic (Clínica Dental Ernesto Pacheco)	719-672-3352
Washington County Clinic (Clínica del Condado de Washington)	970-345-2262

ATENCIÓN DENTAL

También vea las listas de clínicas dentales individuales en la sección de servicios médicos.

Akron Dental Clinic (Clínica Dental de Akron)	970-345-2677
--	--------------

Denver Health – Dental Department (Salud de Denver – Departamento Dental)

Wellington Webb Center for Primary Care (Centro de Atención Primaria de Wellington Webb)	303-436-6440
Westside Family Health Center Dental Clinic (Clínica Dental de Salud Familiar de la Zona Oeste)	303-436-4345
Eastside Family Health Center Dental Clinic (Clínica Dental de Salud Familiar de la Zona Este).....	303-436-4741

Howard Dental Clinic (Clínica Dental Howard)

Denver	303-863-0772
--------------	--------------

www.howarddental.org

Proporciona atención dental completa mujeres, hombres y niños que viven con VIH/SIDA.

Kids in Need of Dentistry (Niños que Necesitan Odontología)

(KIND) – United Way (Commerce City)	303-733-3710
--	--------------

Universidad de Colorado – Escuela de Medicina Dental	303-724-6942
---	--------------

Tratamiento dental proporcionado por estudiantes de odontología bajo supervisión.

HOSPITALES

Colorado

Denver Health Community Services

(Servicios Comunitarios de Salud de Denver)303-436-6000

www.denverhealth.org

Hospital de la Universidad de Colorado720-848-0000

www.uch.edu

www.coloradolinks.net/Colorado_Hospitals.htm

Ofrece una lista de todos los hospitales de Colorado. Busque por ciudad.

Estados Unidos

www.ushospital.info

Ofrece una lista de todos los hospitales a nivel nacional. Busque por estado.

SEGUROS

Child Health Plan Plus (Plan Plus de Salud Infantil) (CHP+)800-359-1991

www.cchp.org

CHP+ es un plan de seguro de salud público de bajo costo que cubre a los niños sin seguro menores de 18 años y a las mujeres embarazadas de más de 19 años que son residentes de Colorado y no cumplen los requisitos necesarios para recibir Medicaid, y a aquellas familias con ingresos equivalentes o inferiores al 200% del monto de ingresos anuales que el gobierno federal considera ingresos de nivel de pobreza.

Colorado Foundation for Medical Care Hotline

(Línea telefónica de ayuda de la Fundación de Cuidados

Médicos de Colorado) 800-727-7086

www.cfmc.org

Colorado Indigent Care Program (CICP)

(Programa de Atención para Personas Indigentes)

(CICP) (Programa estatal)303-866-3513

O800-221-3943

TTY: 800-659-2656

www.colorado.gov/cs/Satellite/HCPF/HCPF/1214299805914

Proporciona atención médica a personas que cumplen con los requisitos financieros cobrando los honorarios según los ingresos del paciente. El programa requiere que los individuos y las familias inscritas realicen copagos, y actualmente cubre a familias cuyos ingresos anuales no superan el 250% del monto de ingresos anuales que el gobierno federal considera un ingreso de nivel de pobreza. Solo algunos hospitales y clínicas proporcionan servicios a CICP. Usted debe solicitar Medicaid y ser rechazado, si parece ser elegible para Medicaid, para ser elegible

para recibir CICIP. Tal vez pueda ser candidato para recibir CICIP si tiene Medicaid y otros seguros de salud. Si es aprobado, es posible que se le ofrezcan servicios de emergencia médica, hospitalización, atención ambulatoria y medicamentos recetados, pero los servicios difieren según el proveedor. Jamás deberá pagar por año más del 10% de sus ingresos anuales para recibir atención. Este no es un programa de seguro pero sí un medio para que los proveedores reciban reembolso por proporcionar atención médica.

Colorado Medicaid800-283-3221

Línea telefónica de consejos de enfermería.

Cover Colorado303-863-1960

www.covercolorado.org

Programa de seguro de salud para personas no asegurables. Proporciona seguros con un alto deducible a las personas que no pueden obtener seguros comerciales porque tienen problemas de salud pre-existentes.

**Department of Human Services
(Departamento de Servicios Humanos)**720-944-2545

Línea telefónica exclusiva de información sobre Medicaid (Denver)

**Department of Regulatory Agencies
(Departamento de Agencias Regulatorias) (DORA)** 800-930-3745

División de Seguros de Colorado

www.dora.state.co.us/Insurance/

Para hacer preguntas acerca de leyes y regulaciones de seguros.

**Family Health Line (Línea de Salud de la Familia)
(Servicio para todo el estado de Colorado)** 303-692-2229

Ayuda a encontrar servicios de atención a la salud gratuitos o de bajo costo. Hay pautas de elegibilidad. También ayuda a conectar a las personas con WIC, CHP+, Medicaid y cupones de comida.

**Medicaid Customer Service / Benefits Information Line
(Línea telefónica de atención al cliente e información de
beneficios de Medicaid)**

Denver303-866-3513

Fuera de Denver800-221-3943

*Debe llamar de un teléfono local. No conecta las llamadas realizadas desde celulares.

**Medicare Health Insurance Hotline
(Línea de Ayuda del Seguro de Salud Medicare)**800-633-4227

Ombudsman for Medicaid Managed Care

(Defensor Cívico de Atención Médica Administrada de Medicaid)877-435-7123

Resuelve quejas relativas a los problemas de Medicaid, sin embargo el paciente debe de estar en alguno de los siguientes planes de Medicaid: Colorado Access Rocky Mountain Health Plan (Plan de Salud Colorado Access de las Montañas Rocosas), Denver Health Medicare Choice (Medicare Denver Health Choice), o Primary Care Physician Program (Programa de Médicos de Atención Primaria) (PCPP). También resuelve quejas relativas a asuntos de salud mental no importa en qué plan esté.

Patient Advocate Foundation (Fundación de Defensores de Pacientes)

(a nivel nacional)800-532-5274

www.patientadvocate.org

Proporciona servicios de ayuda legal y asesoramiento sobre la atención médica administrada

Patient Services, Inc. (Servicios para Pacientes, Inc.) (PSI)

(a nivel nacional)800-366-7741

www.uneedpsi.org

Ofrece asistencia sin fines de lucro para personas con problemas de salud crónicos.

Senior Health Insurance Assistance Program at Centura Health

(Programa de Asistencia de Seguro de Salud para Ancianos en

Centura Health).....800-544-9181

Ofrece servicios a ancianos o personas que reciben beneficios del Seguro de Discapacidad del Seguro Social (SSDI).

ASISTENCIA PARA MEDICAMENTOS RECETADOS

Free Medicine (Medicina Gratis)

(Grupo nacional de defensa del paciente)573-996-3333

www.freemedicine.com.....888-812-5152

Ayuda para encontrar medicamentos de venta bajo receta gratuitos o de bajo costo para personas sin seguro, con bajo seguro, que no son elegibles para recibir asistencia pública o que han alcanzado su máximo anual de cobertura de medicamentos de venta bajo receta.

Partnership for Prescription Assistance (Asociación para Asistencia para

Medicamentos Recetados) (programa nacional)888-477-2669

www.pparx.org

Ayuda a los pacientes sin cobertura para medicamentos de venta bajo receta a conseguir medicamentos de bajo costo.

VACUNAS

Colorado Department of Public Health and Environment (Departamento Medioambiental y de Salud Pública de Colorado) (CDPHE) Programa de Inmunización 303-692-2650

<http://www.cdphe.state.co.us/dc/Immunization/index.html>

Proporciona una lista de clínicas ambulantes en Colorado e información sobre los horarios de inmunización para adultos.

Immunization Action Coalition (Coalición de Acción para la Inmunización)

<http://www.immunize.org/states/index.htm>

Proporciona información sobre todas las vacunas, incluyendo horarios, seguridad y recomendaciones. Proporciona listados del Departamento de Salud e información de todos los estados.

The National Immunization Program (NIP) at the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (Programa Nacional de Inmunización (NIP) en los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE.UU.)

www.cdc.gov/vaccines/

Proporciona una variedad de información sobre todas las vacunas.

SALUD MENTAL / ASESORAMIENTO PSICOLÓGICO

National Alliance for the Mentally Ill (Alianza Nacional para Enfermos Mentales) (NAMI)303-321-3104
www.nami.org/888-566-6264
Proporciona educación y servicios de defensa y apoyo para personas con problemas de salud mental y sus familias.

National Suicide Prevention Lifeline (Línea de teléfono especial nacional para la prevención del suicidio) 800-273-TALK (8255)
www.suicidepreventionlifeline.org800-SUICIDE (784-2433)

SERVICIOS BILINGÜES DE SALUD MENTAL (español e inglés)

Catholic Charities (Caridades Católicas) Denver303-742-0828
www.ccdenver.org

Clinica Family Health Services (Clínica Familiar de Servicios de Salud) Denver303-650-4460
www.clinica.org

La Clínica Esperanza Denver303-480-1920
<http://www.elcentroesperanza.org/Services-La-Clinica-Esperanza.asp>

Servicios De La Raza Denver303-458-5851
www.serviciosdelaraza.org

Ofrece servicios de asesoramiento psicológico, salud mental, emergencias básicas, DV, administración de casos de VIH, asistencia para jóvenes, y servicios de iniciativas de salud para personas de grupos minoritarios con SIDA.

ASESORAMIENTO PSICOLÓGICO COMUNITARIO

El Centro303-733-7743
www.glbtcOLORADO.org

Ayuda a las personas homosexuales, lesbianas, bisexuales y transexuales a obtener acceso a y conectarse con asesores psicológicos en el área.

El Centro Esperanza - El Futuro720-904-7125
<http://www.elcentroesperanza.org/Services-La-Clinica-Esperanza.asp>

Centro que atiende sin turno previo para hombres latinos homosexuales y bisexuales.

Families First Support Line (Línea de Apoyo Primero la Familia)303-695-7996

It Takes a Village (Se Necesita un Pueblo Entero)303-367-4747
www.ittakesavillagecolorado.org

Sisters of Color United for Education
(Hermanas de Color Unidas por la Educación) Denver.....303-446-8800
www.socue.org

Urban Peak Denver 303-974-2900
www.urbanpeak.org Colorado Springs 719-630-3223
Ofrece servicios de asesoramiento psicológico para jóvenes de entre 14 y 24 años.

CENTROS DE SALUD MENTAL

Adams Community Reach Center
(Centro de Alcance Comunitario Adams)303-853-3500
www.communityreachcenter.org

Arapahoe/Douglas Mental Health Network
(Red de Salud Mental de Arapahoe/Douglas).....303-797-9346
Servicio de emergencia las 24 horas303-795-6187
(Nota: El área de servicio no incluye a Aurora)
www.admhn.org

Asian Pacific Development Center
(Centro de Desarrollo del Pacífico Asiático) Denver303-393-0304
www.apdc.org

Aurora Mental Health (Salud Mental Aurora)303-617-2300
www.aumhc.org

Centennial Mental Health Center
(Centro de Salud Mental Centenario) (Sterling)970-522-4392
www.centennialmhc.org

The Center for Mental Health (El Centro para la Salud Mental)
Montrose970-249-9694
www.midwestmhc.org

CENTUS Center (Centro CENTUS) Lakewood303-639-5240
www.centus.org

Colorado Department of Human Services Division of Behavioral Health (DBH)
Departamento de Servicios Humanos de Colorado División de Salud del
Comportamiento (DBH)303-866-7400
www.colorado.gov/TreatmentDirectory/interview1.jsf

Para obtener una lista de programas autorizados, llame al número de arriba. Para encontrar a un proveedor de atención de salud mental, visite el sitio web que aparece arriba. Por favor tenga en cuenta que DBH hospeda las divisiones antiguamente conocidas como Division of Mental Health (División de Salud Mental) y Alcohol and Drug Abuse Division (División de Drogadicción y Alcoholismo).

Colorado Help Line (Línea de Ayuda de Colorado)
Pueblo719-544-1133

Colorado West Regional (Región Oeste de Colorado)
Glenwood Springs970-945-2241
www.cwrmhc.org

**The Colorado West Mental Health Crisis Line
(Línea telefónica para casos de crisis de salud mental de la zona
oeste de Colorado)** 970-241-6022
Grand JunctionTeléfono principal: 970-241-6023

**The Denver Center for Crime Victims
(Centro de Víctimas de Crimen de Denver)**303-894-8000
Proporciona 1 a 6 semanas de asesoramiento psicológico para recuperarse del trauma para las víctimas de cualquier tipo de crimen (incluyendo, pero no limitándose a, la violencia doméstica). No ofrece refugio. También proporciona boletos de autobús.

**Jefferson Center for Mental Health
(Centro Jefferson para la Salud Mental)**303-425-0300
www.jeffersonmentalhealth.org

Larimer County Mental Health (Salud Mental del Condado de Larimer) ...970-494-4300
www.larimercenter.org

**Maria Droste Services (MDS) Counseling Center
(Centro de Servicios de Asesoramiento Psicológico Maria Droste) (MDS)**
Denver.....303-756-9052
www.mdscounseling.org

**Mental Health Center of Boulder County
(Centro de Salud Mental del Condado de Boulder)**303-443-8500
www.mhcbc.org

Mental Health Center of Denver (Centro de Salud Mental de Denver) 303-504-1250
www.mhcd.org

**North Range Behavioral Health
(Centro de Salud del Comportamiento Rango Norte) Greeley**970-353-3686
www.northrange.org

**Pikes Peak Behavioral Health Group (Grupo de Salud del Comportamiento de
Pikes Peak) Colorado Springs**.....719-572-6100
www.ppbhg.org

**San Luis Valley Mental Health Center
(Centro de Salud Mental del Valle de San Luis Alamosa)**.....719-589-3673
www.slvmh.org

SERVICIOS PARA EX-CONVICTOS QUE REINGRESAN A LA SOCIEDAD

La información que se ofrece a continuación es mayormente para el área metropolitana de Denver. Las siguientes organizaciones proporcionan ayuda a los individuos que han salido recientemente de la prisión.

Community Education Centers

(Centros Comunitarios de Educación – Montañas Cheyenne)

Centro de reingreso a la sociedad

Colorado Springs 719-390-0125

www.cecintl.com

Department of Corrections Departamento Correccional

Denver 719-226-4481

División del Programa de fe y ciudadanos de libertad condicional,

corrección y rehabilitación comunitaria 303-763-2420

Denver Works – 2nd Chance Program

(Denver Trabaja– Programa Segunda Oportunidad) 303-433-0300

www.denverworks.org

The Empowerment Program - Prisoner Re-Entry Project (PREP)

(El Programa de Habilitación - Proyecto de Reingreso a la Sociedad

para Ex Convictos) (PREP) 303-320-1989

www.empowermentprogram.org

Uno de los programas de empleo dentro del Programa de Habilitación.

Greater Denver Interfaith Alliance - Project Redemption

(Alianza Interreligiosa de la Zona Metropolitana de Denver

- Proyecto Redención 303-297-8010

www.greaterdenverinterfaithalliance.org

The Road Called STRATE

(El Camino Llamado STRATE) 303-360-9176

www.theroadcalledstrate.com

Turnabout, Inc. 303-813-0005

www.turnaboutprogram.org

DROGADICCIÓN Y ALCOHOLISMO

Abajo se proporciona información sobre servicios de asesoramiento psicológico, apoyo y/o tratamiento para la drogadicción y el alcoholismo, principalmente dentro del área metropolitana de Denver.

**Addiction Research and Treatment Services (ARTS)
(Servicios de Tratamientos e Investigación de la Adicción) (ARTS)**303-761-6703
www.artstreatment.com

Cuenta con nueve centros de tratamiento.

Al-Anon/Alateen888-425-2666
www.al-anon-co.org

Oficina de Colorado de Alcohólicos Anónimos (Nacional)303-322-4440
www.daccaa.org (Colorado) / www.aa.org (Nacional)

Llame a la oficina de Colorado para obtener información y datos sobre las reuniones de grupo que se ofrecen en el estado. Los operadores también pueden ayudarlo a encontrar información de grupos fuera del estado.

Arapahoe House (Casa Arapahoe)303-657-3700
www.arapahoehouse.org

Cuenta con doce centros de tratamiento.

Aurora Center for Treatment (Centro de Tratamiento de Aurora)303-340-8990
www.auroracenterfortreatment.com

Clínica Boulder303-245-0123
Programa ambulatorio de tratamiento para quienes usan narcóticos.

Cocaine Anonymous (Cocainómanos Anónimos)
Nacional866-273-1625
www.ca.org

Denver303-421-5120
www.cacolorado.org www.ca.org

Línea telefónica nacional de derivación a reuniones:800-347-8998

**Colorado Department of Human Services Division of Behavioral Health (DBH)
(Departamento de Servicios Humanos de Colorado) (División de Salud del Comportamiento) (DBH)**303-866-7400
www.colorado.gov/TreatmentDirectory/interview1.jsf

Para obtener una lista de programas autorizados, llame al número que aparece arriba. Para encontrar un programa de tratamiento ubicado cerca de usted, visite el sitio web que aparece arriba. Por favor tenga en cuenta que DBH hospeda las divisiones antiguamente conocidas como Division of Mental Health (División de Salud Mental) y Alcohol and Drug Abuse Division (División de Drogadicción y Alcoholismo).

**Community Alcohol, Drug, Rehabilitation and Education (C.A.D.R.E.C.)
(Rehabilitación y Educación Comunitaria sobre el Alcoholismo y
la Drogadicción) (C.A.D.R.E.C.)**303-295-2521
www.cadrec.org

**Comprehensive Addiction Treatment Services (CATS)
(Servicios Completos de Tratamiento de la Adicción) (CATS)**303-394-2714
Clínica ambulatoria privada para adictos a la heroína.

Crystal Meth Anonymous (Adictos a la Metanfetamina Anónimos)720-364-6384
www.crystalmeth.org

**The Council on Substance Abuse and Mental Health
(Consejo de Drogadicción y Alcoholismo y Salud Mental)**303-825-8113
www.milehighcouncil.org
Ofrece una variedad de tratamiento para jóvenes y adultos.

**Denver Area Youth Services (DAYS) - Family Services & Prevention Program -
Project SELF (Self Exploration of Life and Future)
(Servicios para Jóvenes del Área de Denver (DAYS) – Servicios Familiares
y Programa de Prevención – Proyecto Auto Exploración de la Vida y
el Futuro (SELF, por sus siglas en inglés)**303-698-2300
www.denveryouth.org

Programa de tratamiento ambulatorio basado en grupos para jóvenes de entre 14 y 18 años que han ingresado al sistema legal.

**Denver Behavioral Health Center
(Centro de Salud del Comportamiento de Denver)**303-629-5293
Clínica de metadona.

Denver Cares Detox Facility (Centro de desintoxicación Denver Cares) 303-436-3500
www.denverhealth.org/portal/Services/BehavioralHealthServices.aspx

**Denver Health Outpatient Behavioral Health Services (Servicios
Ambulatorios de Salud del Comportamiento Denver Health)**303-436-5690

The Empowerment Program (Programa de Habilitación) Denver303-320-1989
www.empowermentprogram.org

**Harm Reduction Action Center
(Centro de Acción para la Reducción del Daño)**303-572-7800
www.harmreductionactioncenter.org

Se ofrecen servicios de alcance comunitario, prevención de sobredosis, eliminación gratuita de jeringas usadas, centro diurno, clases de educación de la salud con incentivos.

**Ideas Directed at Eliminating Abuse (IDEA)
(Ideas Dirigidas a Eliminar la Drogadicción y el Alcoholismo) (IDEA)**

www.ideacares.com

Un centro que proporciona asesoramiento psicológico, educación, terapia y servicio de derivación para prevenir y eliminar todos los tipos de drogadicción y alcoholismo.

Denver	303-477-8280
Aurora	720-858-9111
Brighton	303-659-9440
Thornton	303-996-9966

LifeRing (Anillo de Vida) (Nacional)800-811-4142

www.lifering.org

Es una red de grupos de apoyo para personas que desean vivir libres del alcohol y otras drogas.

Narcóticos Anónimos.....303-832-3784

www.nacolorado.org (Colorado)

www.na.org (Nacional)

Línea telefónica nacional de asistencia para adictos (disponible las 24 horas)800-559-9503

www.holisticdrugrehab.com

**North Denver Behavioral Health
(Centro de Salud del Comportamiento del Norte de Denver)**303-487-7776

Clínica de metadona.

Project Safe (Proyecto Seguridad).....800-429-9240

www.projectsafedenver.org

Ofrece tratamiento e investigación para el alcoholismo y la drogadicción y proporciona educación sobre los riesgos.

Ejército de Salvación - Centro de Rehabilitación

Denver

Denver	303-294-0827
--------------	--------------

Fundación Stout Street (SSF)303-321-2533

www.stoutstreet.org

Rehabilitación de adicciones con internación.

Urban Peak303-974-2945

www.urbanpeak.org

Programa de Inicio del Proceso de Transición y Recuperación (STAR, por sus siglas en inglés) - Programas de tratamiento para jóvenes.

U.S. No Drugs (No a las Drogas EE.UU.) Línea de asistencia gratuita para drogadictos (nacional):866-395-1680

www.usnodrugs.com

Proporciona servicios de asesoramiento psicológico y lo ayuda a encontrar centros de tratamiento en su área.

Veterans Administration (Administración de Veteranos)303-393-2882

Programa ambulatorio para el tratamiento de el alcoholismo y la drogadicción.

REMOCIÓN DE TATUAJES

Comuníquese con su dermatólogo local para obtener información sobre las clínicas de remoción de tatuajes que hay en su área.

Expert Laser Clinic
(Clínica Láser Experto)303-355-7550
www.expertlaserclinic.com

Ink-B-Gone
Centro de Denver303-777-5795
Norte de Denver303-280-5795
www.ink-b-gone.com

Redrock Laser Clinic
(Clínica Láser Redrock)
Grand Junction970-241-9208
www.redrocklaserclinic.com877-241-9208

Rocky Mountains Laser Aesthetics
(Estética Láser de las Montañas Rocosas)303-985-8520
www.rockymountainlaser.com

Tattoo Must GO
(El Tatuaje Debe Desaparecer)
Denver303-781-8181
Loveland970-613-9191
www.tattoomustgo.com

TRANSPORTE

Para buscar opciones de transporte público en Colorado por condado, visite www.publictransportation.org/systems/state.asp?/state=CO#A25

ÁREA METROPOLITANA DE DENVER

Access-a-Cab303-244-1388

**Transporte de la Cruz Roja Americana
(se cobra una tarifa)**303-722-7474

www.denver-redcross.org

Recursos comunitarios
(condado de Arapahoe)303-738-8040

Servicios de autobús y ferrocarril liviano.

**Community Wheels - Senior Resource Center
(Centro de Recursos para Ancianos - Ruedas Comunitarias)**

Denver303-235-6972

Evergreen303-674-2843

www.srcaging.org

Lakewood Rides
(condado de Jefferson).....303-987-4827

Littleton Omnibus
(condado de Arapahoe)303-795-3700

LogistiCare of Colorado
(estatal y nacional)800-284-5150

www.logisticare.com

Transporte médico para casos que no son de emergencia

**Mobile Access
(Acceso Móvil)**303-274-9895

**Regional Transportation District (RTD)
(Distrito de Transporte Regional) (RTD)**

Access-a-ride (primero debe hacer cita para una evaluación)303-299-2960

.....TDD: 303-299-2980

Ferrocarril liviano y autobús 303-299-6000 ó 800-366-7433

.....TDD: 303-299-6089

www.rtd-denver.com

ÁREA NO METROPOLITANA DE DENVER

Ft. Collins Dial-a-Ride.....970-224-6066

**Steamboat Springs Transit
(Tránsito Steamboat Springs)**

(Servicio de autobús)970-879-3717

Amtrak (Servicio de tren)800-872-7245

.....TDD/TTY: 800-523-6590

www.amtrak.com

BIENESTAR

ACUPUNTURA

**Acupuncture and Oriental Medicine, LLC
(Acupuntura y Medicina Oriental, LLC)**303-337-2866

www.yanjiacupuncture.com

The Element Center (Centro de los Elementos)303-455-0277

www.elementcenter.com

**Ho's School of Chinese Martial Arts - Acupuncture and Healing
Center of Colorado (Escuela de Artes Marciales Chinas de Ho -
Acupuntura y Centro de Curación de Colorado)**303-255-2680

www.hosmartialarts.com303-981-0361

**Insight Acupuncture & Chinese Herbal Medicine
(Acupuntura y Medicina de Hierbas Chinas Insight)**303-715-1573

www.insightacupuncture.com

PROGRAMA DE EJERCICIOS/CLASES

Vea sus listados locales para ver lo que se ofrece en su área en la actualidad. Algunos ejemplos de listados a revisar:

- Clases/escuelas de baile
- Clases/centros de qigong
- Sociedades tai chi
- YMCA/YWCA
- Escuelas/clases de Yoga
- Departamentos de parques y recreaciones
- Centros de rehabilitación
- Clases de ejercicios aeróbicos acuáticos / natación

MASAJES

Para obtener una lista de escuelas de masaje en Colorado visite:
www.naturalhealers.com/search/Colorado/massage

Estas escuelas ofrecen tarifas reducidas:

**Boulder College of Massage Therapy
(Colegio Terciario de Terapia de Masajes de Boulder)**303-530-2100

www.bcmto.org

**Denver School of Massage Therapy
(Escuela de Terapia de Masajes de Denver)**

Aurora888-869-4325

Westminster866-301-5621

www.denversmt.com

**Colorado School of Healing Arts
(Escuela de Artes Curativas de Colorado)303-986-2320**

www.csha.net

SITIOS WEB

ENSAYOS CLÍNICOS

www.centerwatch.com – Servicio de listados de ensayos clínicos de CenterWatch

www.clinicaltrials.gov – Listados de ensayos clínicos

www.searchclinicaltrials.org – Listados de ensayos clínicos

www.ifpma.org/clinicaltrials – Enlaza información acerca de ensayos clínicos a nivel mundial

MEDICINA ALTERNATIVA Y COMPLEMENTARIA

www.nccam.nih.gov – National Center for Complementary and Alternative Medicine (Centro Nacional de Medicina Alternativa y Complementaria)

www.nccaom.org – National Certification Commission of Acupuncture and Oriental Medicine (Comisión Nacional de Certificación de Acupuntura y Medicina Oriental)

www.holisticmedicine.org – American Holistic Medical Association (Asociación Holística Médica Americana)

www.naturopathic.org – American Association of Naturopathic Physicians (Asociación Americana de Médicos Naturistas)

GOBIERNO

www.ssa.gov – Social Security Administration (Administración de Seguridad Social)

www.va.gov – Veterans Administration (Administración de Veteranos)

www.fda.gov – Food and Drug Administration (Administración de Alimentos y Medicamentos)

www.nih.gov – National Institute of Health (Instituto Nacional de Salud)

www.congress.org – Identifique a sus legisladores y envíeles mensajes de correo electrónico.

www.eeoc.gov – Equal Employment Opportunity Commission (Comisión de Oportunidades de Empleo Equitativas)

www.benefitscheckup.org – Para determinar su elegibilidad para programas del gobierno

www.govbenefits.gov – Para determinar su elegibilidad para programas e información sobre cómo solicitarlos

www.AIDSinfo.nih.gov – Investigación, tratamiento, prevención y práctica médica de VIH/SIDA

www.thomas.loc.gov – Biblioteca del Congreso THOMAS

SEGUROS DE SALUD

www.dora.state.co.us/insurance – información sobre seguros de Colorado

www.medicare.gov – sitio federal de información de Medicare

www.patientadvocate.org – recursos financieros y de seguros, etc.

www.healthinsuranceinfo.net – regulaciones de seguro por estado

HEPATITIS C

www.hepc-connection.org – Hep C Connection

www.HepatitisColorado.info – Programa de hepatitis viral del CDPHE

www.cdc.gov/hepatitis/VHC/htm – Sucursal de la hepatitis del CDC

www.hcvadvocate.org – Proyecto de apoyo de defensores VHC

www.hepcchallenge.org – Embajadores de atención de la hepatitis C

www.HIVandHepatitis.com – Información sobre el VIH y la hepatitis

www.hepeducation.org – Proyecto de educación sobre la Hepatitis

www.liverfoundation.org – American Liver Foundation (Fundación Hepática Americana)

www.hepfi.org – Hepatitis Foundation International (Fundación Internacional de la Hepatitis)

www.immunize.org – Coalición de acción para la inmunización (hepatitis B)

www.hepatitisneighborhood.com – Hepatitis Neighborhood (Vecindario Hepatitis)

www.hepB.org – Hepatitis B Foundation (Fundación de la Hepatitis B)

www.nationalhepatitis-c.org – Red nacional de educación, apoyo y defensa

www.uchsc.edu/sm/aids – Centro de excelencia de VIH/VHC

www.natap.org – Información acerca de la coinfección de VIH/VHC

www.hepatitis.va.gov – U.S. Department of Veterans Affairs (Departamento de Asuntos de Veteranos de los EE.UU. – hepatitis C)

www.hepcvets.com – Veteranos y hepatitis C

www.pkids.org – Padres de niños con enfermedades infecciosas

www.hepatitis-central.com – Hepatitis Central (Central de Hepatitis)

www.hepcnetwork.org – National Hepatitis C Advocacy Council (Consejo Nacional de Defensa de Pacientes con Hepatitis C)

www.hepcan.org – Hep C Advocate Network (Red de Defensores de Pacientes con Hepatitis C)

www.vaccine.org – Allied Vaccine Group (Grupo Aliado de Vacunas)

MÉDICOS

www.webmd.com – Sitio Web MD, información y necesidades de apoyo

www.aasld.org – American Association for the Study of Liver Diseases (Asociación Americana para el Estudio de Enfermedades del Hígado)

www.acg.gi.org – American College of Gastroenterology (Colegio Americano de Gastroenterología)

www.gastro.org – American Gastroenterological Association (Asociación Americana de Gastroenterología)

www.mdexpress.com – sitio web de médicos

www.digestive.niddk.nih.gov – Centro de intercambio de información sobre enfermedades digestivas

www.jama.ama-assn.org – Journal of the American Medical Association (Jornal de la Asociación Médica Americana)

www.nlm.nih.gov – National Library of Medicine (Biblioteca Nacional de Medicina)

www.thelancet.com – Diario médico interactivo independiente Lancet

www.nejm.org – The New England Journal of Medicine (Jornal de Medicina de Nueva Inglaterra)

www.theacpa.org – American Chronic Pain Association (Asociación Americana de Dolor Crónico)

www.medlineplus.gov – Biblioteca Nacional de Medicina

COMPAÑÍAS FARMACÉUTICAS

www.freemedicine.com – Programa de asistencia para obtener medicamentos recetados

www.themedicineprogram.com – Programa de asistencia para obtener medicamentos recetados

www.needymeds.com – Información sobre programas de asistencia para obtener medicamentos recetados y asistencia para pacientes

www.amgen.com – Amgen

www.pegasys.com – Genentech

www.infergen.com – Valeant

www.hepcfight.com – Genentech

www.pparx.org – Partnership for Prescription Assistance (Asociación de Asistencia para los Medicamentos Recetados)

ALCOHOLISMO Y DROGADICCIÓN

www.aa.org – Alcohólicos Anónimos

www.al-anon.alateen.org – Ayuda para miembros de las familias de los alcohólicos

www.na.org – Narcóticos Anónimos

www.crystalmeth.org – Ayuda para la adicción a la metanfetamina

www.hcvanonymous.com – Grupo de apoyo de 12 pasos para personas con VHC

www.harmreduction.org – Harm Reduction Coalition (Coalición para la Reducción del Daño)

www.cdc.gov/outreach – Labor de alcance comunitario para los usuarios de drogas inyectables

www.aca-usa.org – American Council on Alcoholism (Consejo American de Alcoholismo)

www.nlcatp.org – Latino Council on Alcohol and Tobacco (Consejo Latino de Alcohol y Tabaco)

www.adultchildren.org – Hijos adultos de padres alcohólicos

www.tweaker.org/index.html – homosexuales varones usuarios de metadona de cristal

www.crystalneon.org – homosexuales y bisexuales varones usuarios de metanfetamina

www.samhsa.gov – Substance Abuse and Mental Health Services Administration (Administración de Drogadicción y Alcoholismo y Servicios de Salud Mental), agencia federal

TRASPLANTES

www.porterhospital.org – Porter Adventist Hospital (Hospital Adventista Porter) (área de Denver)

www.uch.edu – University of Colorado Hospital (Hospital de la Universidad de Colorado) (fuera del área de Denver)

www.transplants.org – National Foundation for Transplants (Fundación Nacional de Trasplantes)

www.trioweb.org – Transplant Recipient International Organization (Organización Internacional de Receptores de Trasplantes)

www.unos.org – United Network for Organ Sharing (Red Unida para Compartir Órganos)

www.organdonor.gov – U.S. Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU.)

www.transplantfund.org – National Transplant Assistance Fund & Catastrophic Injury Program (Fondo Nacional de Asistencia para Trasplantes y programa de Lesiones Catastróficas)

www.donor-awareness.org – Donor Awareness Council (Consejo para el Conocimiento de los Donantes) (CO y WY solamente)

www.americantransplantfoundation.org – American Transplant Foundation (Fundación Americana de Trasplantes)

NOTAS

La HEPATITIS C es un virus que se transmite por contacto de sangre que causa inflamación y lesiones en el hígado.

Factores e indicadores de riesgo:

- 1.** Usar de drogas inyectadas o compartir “parafernalia de drogas” –aunque sea una sola vez.
- 2.** Haber recibido una transfusión de sangre o un trasplante de órganos antes de 1992 (incluye la recepción de sangre durante el parto o durante otros procedimientos quirúrgicos).
- 3.** Hemodiálisis de largo plazo.
- 4.** Tener relaciones sexuales sin protección con alguien infectado de hepatitis C.
- 5.** Trabajadores de la salud, emergencias médicas o seguridad pública expuestos a agujas y filos, o contacto de tejidos mucosos con sangre infectada de hepatitis C.
- 6.** Nacer de una madre infectada con hepatitis C.
- 7.** Posiblemente al compartir “parafernalia de drogas” al inhalar o fumar drogas.

Vale la pena enterarse. Hágase la prueba.

Línea de ayuda: 1-800-522-HEPC (4372)

www.hepc-connection.org

info@hepc-connection.org



Línea de ayuda: 1-800-522-HEPC (4372)

www.hepc-connection.org

info@hepc-connection.org



**Departamento de Salud y
Medio Ambiente de Colorado.
Programa de Hepatitis Viral.
(303) 692-2780
www.HepatitisColorado.Info**